19-ter Jahrgang Nr. 83. Jüdische Pester Zeitung. Mittwoch, 20. Juli. 1887.

Redaction u. Administration
befinden sich:
BUDAPEST,
Waitzner-Ring Nr. 15.
Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden 8str. W.
Halbjährig 4 Gulden 8str. W.
Vierteljährig 2 Gulden 8str. W.
Für's Ausland
Ganzjährig 10 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 5 Guld. — kr. ö. W.
Vierteljähr. 2 Guld. 50 kr. ö. W.
Pränumerationen
werden jeden Tag entgegengenommen.
Annoncen werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

יידישע פעסטער צייטונג

פאָליטישעס אָרגאַן. ערשיינט וואָכענטליך דרייִמאָל.

רעדאַקציאָן אונד אַדמיניס-
טראַציאָן בעפינדען זיך:
בודאַפּעסט,
וואַיצנער־רינג נו. 15,
פּראַנומעראַציאָנס־פּרייס:
פיר אָסטערייך-אונגאַרן
גאַנציעהריג 8 גולדען אָסט. וועב.
האַלבייעהריג 4 גולדען אָסט. וועב.
ווערטעלייעהריג 2 גולדען אָסט. וועב.
פיר'ס אויסלאַנד
גאַנציעהריג 10 גולד. — קר. אָ. וועב.
האַלבייעהריג 5 גולד. — קר. אָ. וועב.
ווערטעלייעהריג 2 גולד. 50 קר. אָ. וועב.
פּראַנומעראַציאָנען
ווערדען יעדען טאָג אָנגענאָמען.
אַנאָנצען ווערדען
נאָך אויפליגענדען טאַריף בערעכנעט.

בודאַפּעסט, מיטטוואָך כ״ה תמוז, תרמ״ז. Erscheint wöchentlich dreimal. נייִנצעהנטער יאָהרגאַנג נר. 83. 1887

מאָנאַרכען־בעגעגנונג.

קאַיזער ווילהעלם בעפינדעט זיך בערייטס איף אַסטערייכישעם באָדען, אונד ווירד נאָך דען נייִעסטען מעלדונגען, וואַהרשיינליך אם באַהנהאָף צו זאַלצבורג, דיא בעגעגנונג דעם גרייזען מאָנאַרכען מיט אונזערעם קאַיזער-פראַנצ יאָזעף שטאַטפינדען.

דער אָרט, אָן וועלכעם זיך דיא ביידען מאָנאַרכען אָן טרייער פרייַנדשאַפט אומאַרמען ווערדען, טהוט איהרעם נעסטס צוי אַבט. דיא הויפּטאַבט איהם, דאַס דיא צוזאַמענקונפט שטאַטפינדעט אונד נאָך אייראָפּאַ איבערצייגט, דאַס טראָטץ אַלדער פיינדשאַפטען קריעגשאַלקען, ווערדען ווייט לאַנגערער צייט דען פאָליטישען הימעל טרייבען. דיא פרייַנדשאַפט צווישען דייטשלאַנד אונד אָסטערייך-אונגאַרן אונגעזעהאַכט, יאַ וואַהרשיינליך אָן נאָך האַרטנעקיגער אלס יעצטער, פאַרטרייערט.

נאָך דער פאַריאָהרען בעגעגנונג דיעזער ביידען מאָנאַרכען אָן נאַמענס טוינען קאַמען אַרטיגע פאָלגען מיט דיעזען, דיא מאַכט אייראָפּאַס מיטען זיך רייסטען, אונד יעדער מאַן קאַנגט דען אויס-בּרוך דעם אייראָפּאַישען קריעגעס בּרייגען, דיא שאַפענדע צווישען פראַנקרייך אונד דייטשלאַנד האַטטע אייגען בעדענקליך האַרטען נאָך ערייכט אונד דיא בולגאַרישע פראַגע וואַר נוכ מיעדער בעדאַהלדר.

נון איט דער פריעדען אייראָפּאַס נאָך איטמער נוכט גוטגעסערט, דיא דייטשפראַנצאָזישען בעציעהונגען האַבען קיינע וועזענטליכע בעסערונג גענאָמען אונד דיא בולגאַרישע פראַגע איט זיהר דיא נייע פרייַנדשאַפט נאָך לאַנגע נוכ אייהרער לאָזונג נאָהער גערעכנעט, טראָטצדעם קאָמען דער דעסטאַלען בעגעגנונג דער ביידען מאָנאַרכען קיינע האַרטע פאָלגען בעדייטען בייגעלעגט ווערדען, דאַס גערעכט שאַפט איהם דעם אומשטאַנד הערפאַר, דאַס ווערער דער דייטשע רייכסקאַנצלער פירסט ביסמאַרק, נאָך אייגער מיטטהיילונג דעם אַנפאַנג קאָלנער בייא קאָלנער בעגעגנונג זיין ווערדען, דיא דיפּלאָמאַטען בערלין צוזאַמענקונפט פערנע, ווערדען נוכט דיעזער צוזאַמענקונפט פערנע, ווערדען אונדערעם אלס אייגע בעטראַכטונגען דער אונגען פרייַנדשאַפט אונד, דיא צווישען דעם נייזיגען קאַיזער אונד זיינהעלם אונד אונזערעם מאָנאַרכען הערשען.

דיעזע פרייַנדשאַפט איטזעלבסט אייגע האַרטע בערוהיגונג פיר דיא עדהאַלטונג דעס אייראָפּאַישען פרייַדענס, דיא יאַ דען לעבענסבעדינגונגען אונד דאַס שטרעבענסבעדיל דעס 91-אַהריגען קאַיזערס פאָן דייטשלאַנד בילדעט.

קאַיזער ווילהעלם האַט, טראָטץ דער דורך דיא אַרבעט גאַיזערטען בערענקען אבער דיא דייטשטראַאַצען, איך דייער איף דען בעזוג דעס אָסטערייכישען קוראָרטעס נאָסטען נוכט פערצוגטען וואַללען. ער וואָהנטע, דאַס דאַס אונטערבלייבען דיעזעס יעזעס דעגעלמאַאַסען בעזוגס בעאַנזוהיזער איף דיא אַפּפעזעלדיקייט ווירקען קאָנגטע.

מאַן איט אַלגעמיין אונערשטעלליך דאַפאַן איבערצייגט, דאַס דער מאַכטיגע אינפלוס דעס דייטשען קאַיזערס אייגען גראַפּסען, ווען נוכט פאַסט דען גאַנצען אונטהיל אָן דער פרייַדענס דעס יאָ אַפּט אונד יאָ אין בעדראָהטען פיינדענס דאַנגען.

מיט דאַנקבאַרקייט דער דאַהער דיא אונגען אַלער איף דען בעשטעגער דעס אייראָפּאַישען פרייַדענס גערישטעט, דעם וא נאָר לאַנגע אונזיכערע פערלעגע רישטעקייט אונד נייסטיגע פרייַשע וונשען, דאַמיט ער זייַנע זעגענסרייכע טהאַטען אונגעשוואַסט פאָרטזעטצע.

דער פערוואַיזטע פּרינצענטהראָן.

אין יאָהר ווירד עס אים גאַנצען מאָנאַט, ווייטהעם דער בולגאַרישע פּרינצענטהראָן, דורך דיא גוטגעזינטע פערמיטלונג דעס פרייַנדעס אלקסאַנדער פערוואַיזט ווערדען, ווייטהעם מאַכטע דיא בולגאַרען מעהרערע פערזוכע, אונען זיין פרייַנדען צו ווערדען, דאָך אומזונסט אונד פאַלס, אין דען לעטצטען טאָגען קאַם עערלעך דיא וואָהל דעס פרייַנדעס פערדינאַנד פאָן קאָבורג צו שטאַנדע, אונד דיא בולגאַרישע נאַציאָן נאָך דער בעשטען האָפפנונג דען, דאַס עערלעך יעמאַנד דיא דיעזע האָפפנונג אונד הייטע, ווען נוכ אייגע פאָלגעלייגע ווערדען אינטרייטען, נאָהעזו פערזיכטלעט.

וואָהל האַט פרייַנד מאָבורג, דיא וואָהל אנגענעמען עיקלאַרט, ער טהאַט דעם אויף טעלעגראַפּהישעס ווייגע אונד ווייערהאַלטע דיעזען, ווען עגטשלוסס אם לעטצטען פרייטאָג, דער בייא אהם אויף שלאַס עבענהאַל עערשיינען בולגאַרישען דעפּוטאַציאָן, דאָך פאָן ווען אונד אבער וואַר דיעזע עערקלעריונג נוכט פרייַא.

בוי צוי שטונדע האַט דיא בולגאַרישע דעפּוטאַציאָן אוהרע רעקרייטע אין דיא הימאַטה נאָך נוכט אנגעטרעטען, דיא ווילט אין ווען, פאָן ווא נון פאָלגענדעס פערטעטע ווירד:

דיא בולגאַרישע דעפּוטאַציאָן פערלאַנגט פאָם פרייַנדען קאָבורג, ער זאָלל אינפערצוליך מיט איהנען נאָך טרוראָוא געהען, דאַס אַפּלייגען דיא טאָג בלייבען, דען אייד איף דיא בולגאַרישע פערפאַסונג אנהייגען, דאָך דיא בולגאַרישע נאַציאָנאַלפאַראַמענטע איפלאַוט אונד אין נייגעס מיטטעלייס ערגענען, וואָבייא גלייכצייטיג דיא רעגענטשאַפט צוויקקרעטען ווערדע, דורך דיעזעס פאָרגעהען — וא זאָגען דיא בולגאַרען — ווירדען אַלע בערעגענען רוסלאַנדס עפּפילדט אונד דעם אַטטע קיינע פערזיכטיגע אויזאָאַגע, דיא פּרינצען ווייטער נוכט אנגעזיקקעגען. — דער פּרינץ ווייגערטע זיך, איף דיעזע פאָרשלאָגע איינגעהען אונד זאָגטע, ער האַבע נאַכרוטטען אונטער אינאָנגקייט צווישען דער רעגענטשאַפט אונד דער אַרמעע. דיא פיר דען צוזקקעטעטען קריעגסגיטטער נ יקאָלאַיעוו געשטאָטטע וויא, ווערדע לעטצטעער ווייטער דורכאויס דיא אַרבייקקעדער דעס פּרינצען אלעקסאַנדער הוהדעטטען, אלס הייטיגע דיא דערקען דער דעפּוטאַציאָן וואַללע, אלס בעזאָרגעס דיא מיליטאַרישען אונד ציוויל דעזעלבען, פערזיכערטען, דאַס דער פּרינץ אלס נייגעאַלטער פּרינץ איף דיא טרייע דער אַרמעע זיך פעלאַסטען וואָלע, אַבּ פּרינץ אַלעקסאַנדער נאָך לאַנגען דראַנגען עערלעך דאַס פערשפּרעכען. בייגנען פיעדצעהנטאַגען ווייגנען גנטשיעדענען גנטשלוסס בעקאַנגטצוגעבען. דיא דע-פּוטאַציאָן אונטען דעם פרייַנען: ווייר פערהעלען לען איידער דאַהיין נוכט. דאַס דיא הערצען דער גאַמאַמטען אַרמעע דעם פּרינצען אלעקסאַנדער דער עגטגעגנשלאָגען, אונד דאַס דיא אַרמעע עס אם ליעבסטען זעהען ווירדע, ווען אויך דער זעגענקראַנטער פּרינץ ווידער אן אירע שפּיטצע טראָטץ, דאָך קאָנגען ווייר דיא פערזיכערונג אבגעבען, דאַס דער בולגאַרישע אַלדאַט דיסציפּלין קענגט אונד דאַס דיא אַרמעע אייער האַרץ טרייע בלייבען ווירד.

אבער אים הערצען ווירד וא דאָך באַטטעגבעריגט ווען ווי עערווערטעט דער פּרינץ. דיא דעפּעטרטען אַנטען, דאַס וא בעאַיפּטראָגט ווען, נור מיט אייער געטשעדענען אַוטאָרדע דעם פּרינצען, יאָ אייד ווען, צוריקקצוקאָמען. דיא דיא פּראַוויזאָרישען צישטאַנדע אין בולגאַרען נוכט מעהר דאַלטבאַר ווען, עי (דער פּרינץ) אַלדע נאָך גלייכטעטעס אייד דיא אייראָפּאַישען האָפּ בעוויגען.

ווירד ווען דיא אַנטוואָרט דעם פּרינצען נאָך דער אבגעלייגענען פרייַטאָג פאָן 14 טאָגען יאָ אייער ווען לייטען? מאָן דאַלט דאַס לעטצטערע פיר וואַהרשיינלעכער, דאַ דער פּרינץ דיא צוישטעטונג רוסלאַנדס אַלס דיא פעסטעטעט גרונדלאָגע פיר ווען טרוען עאַכטונג. דיעזע צישטעטונג ווייאָר שייערלעך וואַכאַלד צו ערהייטען ווען ווירד.

וואָס דאַנן? דיא בולגאַרישע נאַציאָן שייטט מיט דער וואַהל דעס פּרינצען פערזיכאַר דען לעטצטען פעסטיר גענאָמען צו האַבען. אייף אַדרעגנעמענטעס ווענע דעם טהראָנע צו אייגען בעוויגטער צו פערזאָלפען, עס איז שאָן מעהר אלס אייגמאַל דיא נאַכרוכט אייפגעטוכט, דאַס דיא בולגאַרען ווען אייגען דיא עערלעדיגונג דער פּרינטעטראָנע נוכט גערעכנעט. דיא רעפּובליק פראַקלאַמירען ווערדען, עגטשלייסטען זיך בולגאַרען צו דיעזעס שייטטע. דאַנן ערוואַכט דיא קריעגסגעפאַהר אַן נוכט, דאַס יאָרע אין דריאַלצאַאַרעס פאַרגעדען גענען דיא טירקיי. ווערדער דיא אַבערעדרעטאַאַט אונטער בולגאַרען צוטעטעס, אייגע גענען דען בערלינער פערטראָג אבערהייפּט, רוסלאַנד — נאָר טרייליך אַן פראַנקרייך בעגייטעט — ווירדע דיא טירקיי אַ צו גענעטשאַפטליכעס אינטרייסען גענען דאַס דעזיאַלצאַאַרע בולגאַרען אייפאַאַדרען, דיא אונדערען מאַכטע קאָנגען אין דיעזעס פאַלע נוכט גלייכגלטיג בייבען.

ווער ווייסט, וועלכע אבערראַשונגען דיא נאָכטען טאָגע בערגען קאָנגען!

צור טאָגעסגעשיכטע.

וואַהרער דער דייטשע קאַיזער איף אַסטערייכישעם באָדען ווילט, וויא דעסען בעגעגנונג מיט אונזערעם מאָנאַרכען בעפאַשטעטיגט פעלייטעט איס בעלען, דאַס פיר דען הערבעסט אייגע בעגעגנונג צווישען קאַיזער ווילהעלם אונד צאַר אלעקסאַנדער אין דרעזדען אַנגעזאָגט וויד. דיעזע נאָכרייכט אייגע בעגעגנונג אונד אייגע בעזוגס בעשטאַטען, דיעזע אייגע אונגלייכלעכע אונד דיפּלאָמאַטישע בעדייטונג אין דיעזע שווערע צייט אייגע בעגעגנונג אונד אייגע בעזוגס בעשטאַטען, דיא אייגע אונגלייכלעכע אונד דיפּלאָמאַטישע בעדייטונג אין דיעזע שווערע צייט אין דען בעגעגנונגען אונד בעזוגען אונד אין דען בעגעגנונגען אונד בעזוגען אונד אין דען בעגעגנונגען אונד בעזוגען אונד

איין ענטוועצלעכער דאפּעלטער — דורך פיער אונד וואסער — צו בעפרייטען שטאדט.

דער קאמיטאן וואר מיט גראסער מיהע גע-קנעבעלט ווארדען. מאן מוסטע איהן אין אייזען לע-גען. שיפּפס-אינשעניער מאק קאוועל אי-בערנאהם דאס קאמאנדא דעם שיפּפס אונד ערטהיילטע דיא שטרענגסטען בעפעהלע אינטער טאדעסאנדראהונג פיר ידען. דער זיך ווידערוועטצען וואלטע. דיא פאסאשיערע מיססטען עבענא וויא דיא שיפּפסמאנשאפט ארבייטען. נאך אנדערט-האלבשטינדיגער ארבייט וואורדע דער בראנד גלאשט. איין טהייל דער פאסאשיערע מוסטע דען קאפיטאן בעיואכען, אנדערע מוסטען דיא דרייא ער-שאסענען מאטראזען בייזייטע שאפען אונד דאס פעדרעקק פאס פערנאסענען מעשעבלוט רייניגען, וואהרענד וועדער אנדערע דיא אייפנאבע האטטען, דיא פאר שרעקק פאן קראמפען בעפאללענען דא-מען צו רעטטען אונד צו בערוהיגען. דיא קינדער צו בעאייפוכטיגען אי. ז. וו.

נאך פילען שווערענקייטען קאם דאס שיפ נאך פארט-הוזאן, אונד נאכדעם אהם דער קאה-לענפאהراטה איינגעגאנגען וואר. מוסטע עס פאן דער דורך דאס שלעפשיפ פאנטאם נאך פארט-טאוועגסענד בעפאהרדערט וועדען. דער וואורדע דער קאפיטאן אוס מארינע-שפיטאל געבראכט. וויא ער נאך איינגיג העפטיגען טאבוכטמאפאללען גע-שטארבען איזט.

פעررראוזנג

1) דער וואלד שטייל-לאוזע.

בייא דער אם 15. ד. פאהרענאמטענג צעהننג דיעזער לאזע פיעל דער הייסטערפעפער מיט 25000 נולדען אויף נומ' 70288, דער 2-טע מרפעפ מיט 2000 פל. אויף נו' 45495 אונד דער דרייטע מיט 1000 פל. אויף נו' 16789 -- פערנער געווינען: יע 500 פל. נו' 25912 אונד 48838, יע 100 פל. נו' 19769 26990 30788 54599 76630, יע 50 פל. נו' 3987 14336 24384 25672 30003 86843 86383 87973 95015 100307 אללעס אין קאנווענציאנס-מינצע.

2) דער סאל-לאוזע.

בייא דער אם 15-טען יולי 1887 שפאטזערהאבען צעהننג דיעזער לאזע פיעל דער הייסטערפעפער מיט 20000 פל. אויף נו' 11057, דער 2-טע מיט 2000 פל. אויף נו' 79426 אונד דער 3-טע מיט 1000 פל. אויף נומ' 71746. פערנער געווינען: יע 200 פל. נו' 74786 אונד 96001 — יע 120 פל. נו' 13391 15301 55368 81036.

ווייר ערזוכען אינזערע געהרטען פרענומע-ראנטען אונד פרייגדע, זיך מיט איהרען צושריפטען דירעקט אן אינזערע רעדאקציאן צו ווענדען.

אויך בישטען ווייר, דיא אדרעסע דייטליך וויא פאלגט אנצוגעבען:

יידישע פעסטער צייטונג

וואיטצנער-ריגג נומ. 15, בודאפעסט.

Jüdische Pester Zeitung

Waitzner-Ring Nr. 15.

געשאפטסבעריכט

געטרייד-געשאפט. ווייצען וואר פארנעמען ווענג צו מארקטע נעבראכט. דיא קויפלוסט וואר שוואך, פרייזע וואריען 20—25 קר. בילינער.

ווייצען, טהייס- 500 מעטער- 81,5 קילאגראם 8 75 נורד. 200 מעטערצענט. 81. קילא 8,75 נורדען. 300 מעטער-צענטנער 80,6 קילא. 8 75 נולדען. 709 מסצ' 80, כ. 8.75 נול. 230 מסרצ' 79.3 קילא' 8,60 נולדען. מעסטער-כארען 100 מעטערצענ. 75, קילא 8.20 נורד, כ א נ א ט ע ר 1200 מעטערצענ' 78, קילא' 8.45 נולדען, מאלנאדער 2100 מעטערצ' 76.7 קילא 8,50 נורדען. ב א ש ש כ א ר 1100 מעטער-צענ' 77, קילא 8.50 נור. אללעס פער 3 מאנאטען.)

קארן, 6 — 6.02½ נול.

קוקורוץ 5,65—5.70 נול.

נערסטע, פוטטער-וואארע 5,15 — 5,25 נול. נייער 5,35 נולד.

האפער, 5, — 5,70 נול.

רעפס (קאהל) פער אוינוסס-מעסטמבער 11— 11.75 נולד.

דיא אמטליכען געטרייד-נאטירונגען דער הויזיגען קארנהאללע זינד: ווייצען:

טהייס:	מעסטער-כארען:		באמשקאטר.:	סוואל.
gkr fl.kr.	fl.kr. fl.kr.	fl.kr. fl.kr.		
8.35—8,30	9 30—8.25	8.35—8.40	77 קילא	
8,45—8,40	8.40—8.35	8.45—8.50	78 „	
8.50—8,45	8.45—8.40	8.50—8.55	79 „	
8.60—8,50	8.45—8.50	—.——.—	80 „	
9.70—8.60	8.50—8.55	—.——.—	81 „	

טערמינע-געשעפט. ווייצען פער הערבסט 7,52— 7,54 נולד. האפער פער הערבסט 5,58—5,59 נול. קוקורוץ פער יולי-אוגוסט 1887, 5,58—5.60 נולד.

מעהל-פרייזע (פער 100 קילאגראם זאמטט זאק פרייא אב פעסט:) נומ' 0: 15 נולד. 60 קר., נומ. 1: 15 נולדען 20 קר., נו' 2: 14 נולד. 70 קר. נומ. 3: 14 נולד' 30 קר. נומ. 4: 13 נולד. 90 קר. נו' 5: 13 נולד. 60 קר. נומ' 6: 12 נול. 60 קר., נומ' 7: 12 נול. — קר. נומ' 8: 11 נולד. — קר. נומ. 8½: 10 נולד. 40 קר. נומ. 9: 9 נולד. — קר. פיינע קלייע 3.50 נולד. גראבע קלייע 3 נולד. 20 קרייצער.

הילזענפרייזע: ערבזען אונגאריש: 9,50—10. לינזען 10—18. פיזאלען גראסע ווייסע 5.75—6,50 נול. צווענעל-כאהנען 7,50—8,0 נול.— ראהע הירזע 4,35 נול' הירזע ברייז 9—9,50 נול.— מאהן נדויער 33 נול. בלויער 38 —40 נול. קימעל 38 — 40 נול. לייזאמען—, האנזאמען 7,75—8 נול. (אללעס פער 100 קילא.)

וויקטואליען. ווייר גאטירן: גאנזע לע-בענד, פער מאאר —4,50—4 נולד, דמא. לעערע פער מאאר 1,80—2,30 נולד, דמא. יונגע גאנזע נעפשטערטע פער מאאר 3,50—4 נולד. — אינדיאנע פער מאאר 2,50—3.50 נול. קאפוינע פער מאאר 1.60—1.70 נול. היהנער פער מאאר —1,30—1 נול. יונגע הענגען פער מאאר 70 קר., 90 קר. ענטען נעמאסטע פער מאאר 1,20 נול. — דמא. לעערע פער מאאר 90 קר.—1,10 פל. איער קאלבווארע 52 שטיק 1 נולד., דמא. קוסטע-וואארע 52½ שטיק 1 נולד., בוטטער פיימא 75— 90 נול. דעמא זעקונדא 60—65 נולד., קנאבלויך 23 נול. — צוויעבעל ראמא 4.50 נולד. נעלב —.5 נולד. (אללעס פער מעטערצענטנער.)

שפיריטוס. נייע מעטהאדע, אים קרייגען 27.50 פר. אים נראסען 26,50 נולד. אלטע מעטהאדע, פיעסטהעפע שפיריטוס 29.50—29.75 נול. אללעס פער 10,000 ליטר-פרצ.

קארטאפפעל. ארטע 3,80—3,20 פל, יונגע 3,30—3 פל.

צוועטשגען. באסניישע צו 17,05—18.30 נול. סערבישע צו 11,84 נולד.

צוועטשקענ-מוס (לעקוואר). פלאזוואגישער 14,— 14,50 נול. כאנאטער —. נולדען.

צוקער, ראפפינאדע 31.50—32.25 נול. מעליס 30.75 —31,50 נול. פילע 30, — 30,75 נול.

וואכס 128 נולדען.

האנף נעלייטערטער 25—27. נול. וואכסהאנף — קנאפפערן, 16,25—16,75 נולד.

ריבאל —32. נולדען פער 100 קילא.

רעפס-כובען, 5,25 נולד.

אונשליטט, (חלב) 30,50 — 31,50 נולד.

פעטראלעאם 22,25—23,50 נולדען.

שאפפעללע. אין פאריגער וואכע וואורדען איינינע הונדערט שטיקק צו אונגאראדערען פייזען פערקויפט. דייטשוואללינע צו 2.80 — 3.60 נולד. פער מאאר פאריאלינע 1,10—1,60 נולד. פער מאאר. — (אללעס פער קילא 2⅔ וואכאטען.)

לאמפפעללע. דייטשוואללינע צו 59 — 65 נול. באמשקאטר אונד באנאטער שאם אגאש 75 — 80 נול. (אללעס פער 102 שטיק.)

אין גייפפעללע וואר קיין נעשאפט.

קיטצפעללע. אונגאריש אונד ייבענבירגער צו 60 —63 נולד פער 100 שטיקק.

לעדער, נעפאקטעס פפנדרלעדער פאן 26—32 כ. 166—168 נולד. איינמאל פערזעטצטע פערצען פאן 10—15 קילא, 164—166 נולד. צווייטמאל פערזעטצטע פערצען 18—20 קילא 162—164 נולד. אונד דרייטמאל פערזעטצטע פערצען 20—22 קילא 163—165 נולד. בייפפער פערצען 24—30 קילא פאן 150 — 154 נולדען — אבער-לעדער: קוה-הייטע נענגארבטע 5—6½ קילא 225—245 נולד. נעצאנענע 6—7 קילא 125—215 נולד.

כאלב-פעללע, נענערבטע 6—8 קילא 350—375 נולד. בדוינע 10—12 קילא 440—455 נולד.

הייטע, פער — קלא טראקענע אונגאריש אכסען: הייטע 92—98 נולדען פער 95 קילא. — דעטטא קוה-הייטע— קילא צו 90 — 95 נולד. ראההייטע פאאר 9,50—10,50 נול, פיטטלינגע 98—105 נול, פער פאאר. קאלב-פעלעל — נולד.

שאפוואללע. אין דער פאריגען וואכע וואורדען 1500 מעטר-צ' פערקויפט. דיא פרייזע וואדען: נעבירגס-צווייטשורען אונד באטשקאעריוואללען צו ביזהערינגען פרייזען, פערדעלטע אונד האלבפערדעלטע צינאיא צו 64 — 69 נולדען. (אללעס פער 56 קילא.)

ווינגער פרייזע.

ווייצען, טהייס. 78—82 קילא, 9,30—9,55, באנאטע —,9—9,40 נול.

קארן אונגאריש 71—73 קילא —,7 — 7,15

האפער אונגאריש 5,95 —,6,10 נולדען פער מעטער-צענטנער.

קוקורוץ אונג. —,6.15 נולדען.

קארנטעהל, נו' 1: 13.90 — 14.90 נולד. נו' 2: —.11 — 12. נולד. (פער 100 קילא.)—

ווייצענמעהל, נו' 0: 16.25—17.25 נולד. נו' 1: —16.25 — 17. נולד. נו' 2: 15,50—16.50 נולד. נו' 3: —,15 —16. נולד. (אללעס פער 100 קילא.)

שפיריטוס 26,62—26,87 נולד. פער 10000 ליטר פערצענט.

ריבאל, 31,—31,50 נולד. פער מטרצ.

לאטטאציעהונג פאם 16-טען יולי 1887.

בודאפעסט	55	41	11	53	86
לינץ	29	18	79	29	40
טריעסט	27	71	41	36	88

הערוויסנבער אונד פערלאגסבוואך-הענדלער דער רעדאקטאר

מ. סאבאלטשי.

כשר-כאזע

בהכשר גמור אפילו למהדרין מן המהדרין

לייבקאוף קויאלטאט עמענטהאלער 75 קר.

" " נראיער 65 "

ברימזען אין דייזעריזען נעבינדען 45 "

אים מיינער קאוף-פאבריק אין לודאנ'.

עקיבא עהרענפעלד בן לאאמי הרהון מה' דוד צבי זל.

אדרעסע:

Jacob Ehrenfeld

Budapest, I, Arokutcza 13.

(יאקאב עהרענפעלד בודאפעסט אראק-אוט. 13.)

וועגען פערלאסליכקייט דעטיכטליך כשרות קאן בייא ערעם בעליעבינגען ערהיי. אדטהאראקסען ראב-בינער ערקונדיגונג איינגעהאלט ווערדען.

ברינגער שטאפפע

פיר איינען עלענאנטען

זאממעראנצוג

אין קיפאנס צו 3.10 מעטער, דאס זינד 4 ווייגער עללען, יעדע קופאן אום 4.80 פל. אוים פיינסטער, אום 7-75 פל. אוים האכפיינסטער, אום 10.50 פל. אוים

אללערפיינסטער עכטער שאפוואללע.

זאוויא איבערגעהערשטאפפע, נראפפע אונד מיט ווידע דורכוועבטע קאממאדינע, נעצווייגטע וואש-שטאפפע פיר הערען אונד קנאבענקלייידער פער מעטער 55 קר. איינפאך ברייט.

פערזענדעט נעגען נאכנאהמע דעם בעטראגעס דיא אלס רעעל אונד פאריד בעסטבעקאנטע

טוכפאבריקס-נידערלאגע

SIEGL-IMHOF in Brünn.

ערקלערונג. יעדער קופאן איזט 3.10 מטר. לאנג אונד 136 צם. ברייט, דאהער אללקאפפטען נעגענגענד אויף איינען קאפפלעפפטען הערענאנצונג.

דיא בעקאנטע פאלידיטאט אונד בערייטענדע לייסטונגספאהיגקייט אלינער פיימא ברינגט דאפיר, דאס נור דיא בעסטע וואארע אונד נענגיא נאך דעם גע-וואהלטען מוסטער געליעפערט ווירד.

דא יעדעס זעהר פיעלע שווינדעלפיימען אינטער דעם מאנטעל „ברינגער וואארע" איהר אונווען פרייז בען, פערזיכערט דעמגענטען אלינע ! נידערלאגע מוסטער גראטיס אונד פראנקא.

Eigenthümer Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redacteur: M. SZABOLCSI. Budapest 1887. Druck von Sam. Markus. Andrássystrasse Nr. 12.

ווירקט בערייסם ווי[25] אחרען אלס פעראיינס-ארצט דער חברה קדישא אין אלטאפען.

* (נעדענקפייער.) אים איזר. טעמפעל דער געמיינדע הלינק (קאמיטאט טרעמסטון) פאנד אם לעטצטען ואמסטאג (10-טען ד. מ.) איינע געראכטספייער פיר דען פערשטאר-בענען בעקאנטען באראן לעאפאלד פאפפער פאן פאדהראדי שטאמט. דער פייער וואהנטען איסער דען ואהנען דעם פערבלייבענען באראנס איך דער אבערגעשפאן אונד געהיראטה פיל קובנצא, דער ריכטער אן דער קאנזליסען טאפעל דר. אינגאן נייבערגער. דאס אבערשטהלרייטער נאכריול באראש אונד פראנן וואנקא, מעדיצינע אבגעאדענטע אונד איין צאהלרייבעם פיבליקום שטאטט. נאך גענ-הללונג דער גערענקטאפעל העלט דער אין אינגארן געריכטיג, יעמצט אן טרעגשטן צור קור וויי-לענדע פרערינער דער האמבורגער איזר. גערעיינדע דר. ליימדארפער איינע רעדע, אין וועל-בער ער דען פאטריאטיסמוס דאס רעליגיאטאג אונד דען וואלטהאטיגקייטסזינן דעם פערשטאר-בענען שילדערטע.

* (אויף דער רייזע געשטארבען.) מיט דעם געסטריגען בראפעסטר פער-אנגעשפיף איזט אין פרעסבורגאין אין אנ-טעריזיגנס אן הערצשלאג פערשטארבענער אנגע-לאנגט. עס איזט דעם דער רעסטוראטאר מארין שטערן אים ליפאט (קאמיטאט אלאא) דער עבען אויף דער פרייזע נאך ווייב ווד בעפאנד. אים בייא דען דארטיגען פראפעסאר הילגנג פיר אין לאנגארזיגס הערצלייד צו זוכען.

* (דער בויער אל סם גלאנ-גאר.) ווייד האבען בערייטס עריזאהנט, דאסס אין לאנדמאן נאמענס טחיערר איס. נראב-בעשטקרעטע ווד דיעזער מאנד נאך פארזי בע-נאב. אים איינע ערבשאפט פאן 18 מילליאנען פראנקס צו בערעבען, נאך אים 17-טען יאהרהונ-דערט איזט אין צוויי דער פאמיליע מיטגעדי-אים פראנקרייך נאך אינגארן אינגעוואנדערט. יאהרער אין אנדערער צוויי אין דער הימאמה בליעם אונד נראבסע ריינטהומער ערוואהרב. דער ערבלאבסער יאהאן טחיערר האט אינען האנדעל מיט לעבענסמיטטעלן געטריעבען אונד נראבסגנטמיילם אין ווינגרי, גוייאהנט, ווא ער אים יאהרע 1676 גשטארבען איזט. ער הינטער-לעסס אין פרעמאגען פאן 00,000 קראנטהאלערן, ווערבע אין דער באנק פאן ווינגרי דעפאנירט ווארדען. ער האטטע דיעזע סומע טעסטאמענ-טאריש ווינען נאך דייטשלאנד אונד שפאטער נאך אינגארן אינגעוואנדערטען בריידערן הינטערלאס-סען. בייא אינער דריטפערצענטען פערצעטונג וואר דיעזע סומע אים ליפע דער צייט אויף נאהעצו 10 מילליאנען פראנקס אנגעוואכסען. אלס קאיזער נאפאלעען I. ווינע דאנד אויף דיעזען שאטץ לעגטע אונד אזהן צו קריעגסצייטען צוויקקען פערבריכטע. דייא יעטצט לעבענדען ערבען ווד אים בעיטצע פאן 28 שטיקק דאקומענטען, מיט וועלכען וא דייא אב-שטאמונג פאן דעם ערבלאבסער נאכוויזען קאנגען. דייא פראנצאיזיש רעגיערונג האט דייא נאכקאמ-מענשאפט דעם ערבלאבסערס פאר צוויי מאנא-טען אויפגעפארדערט. וזך צור איבערנאהמע דער ערבשאפט צו מעלדען. דעמגיפאלגע האט דער אין נראבסס - בעטשקערעק ווססהאפט אנדרעאס טחיערר מיט דיעזם שטעפברודער הונא טחיערר אונד דיעזם נעפפען לודוויג ווענצעל איס סאבארקא זיך נאך פאריז בע-געבען, ווא דעמגאבסס דייא פערלאבסענשאפטספיר-האנדלונג בעגיننט.

* (איין וואלקענבروך) גינג געסטערן מיטטאגס איבער בראפעסט ניעדער, וועלכער צעפלייך בערייטעדען שאדען אנרייכטעט. דער פאן דאנער אונד בליטز בעגלייטטע אונד מיט שטארקען האגעל געמענגט רעגען דויערטע לאנגער אלס אייניע פיערטעלשטונדע. עס וואר נור אייניע קורצע אבקיהלונג: הייטע בארעט ווערדע נאנז בראפעסט אים שווייססע.

* (דייא כאלערא) ווייטהעט נאך אימ-מער אין מאכטען גענעדען אימאלייגס. וא אין קאטאנייא, פאלערמא, אדארנאא. ז. ז. עס קאממען טאגליך אנגעפאהר[20] כאלערא-פאללע פאר.

* (דייא נראססע היטצע) איזט דייא אירזאכע, דאסס פערזאנען פלאטצליך אנגעהאל ווערדען, וועלכע מאן דאנן אין דייפטשטאדט-שען שפיטאלער בריינגט, דעקהאלב פערבריטטען זיך נאנז אנבעגרייפלעטע נאכריכטען איבער כאלערא-פאללע. דייא כאלערא האט אינער לאנד נאטטלאב הייער עקשאנען.

* (130 פערזאנען אין זאנגען-שטיר געשטארבען.) אים נעזענ-יארק ווירד טעלעגראפירט: אייגע בייספיללאו נראססע היטצע הערשט אין דען פערייינגטען שטאאטען. אין טשיקאגא אונד פילאדעלפיא ווד הונדערטע יעדע פערזאנען אין זאנגעשטיר געשטארבען.

אין מערקווירדיגעס טעסטאמענט.

דייא לעטצטווילליגע אנאדרונג דעם אטלאנטס אין בראפעסט פערשטארבענען גרייזען יידישען ארצטעס דר. גאלדבערגער פאדרערט דאס גטאמטען אללער הערפאדראנגען ווידסטען דעם לאנדעס הערען אונד מאכט איך אים איס-לאנדע פאן זיך רעדען.

דייא אים דיעזעס אנלאסס צור אייסערזונ-גגלאנגגערען מיטגעגען זונד ווערד פערשיעדען. דייא אינען בעהיפטען — וייא ווייר דיעס אין אינערער לעטצטען פרייטאגגטמער איסאיגאנדערזטצטען — דאסס דאס טעסטאמענט לייט וועלכעס דער פער-שטארבענע אינען טהייל זייעס פערמאגנס, אינע פיערטעל מילליאן גולדען, צו דעם צוויקקע הינ-טערלייגס. דאס דרייפיערטעל דער צוגען דיעזעס בע-טראגנס אונד דייא צוגעוסצטגען ערסט נאך 300 יאהרען צו וואהלטהאטיגקייטסצוויקק-קען פערזיעדעט ווערדע. פאללקאממען גילטיג וייא. דא קיין גזעטצען אין אלכעס טעסטאמענט פערבעטעט: דייא אנדערען פיהרען פערשיעדענע גרינדע אן, וועלכע דייא דורכפיהרונג דיעזעס טעס-טאמענטעס נגטט צוילאססען.

דייא לעטצטערן פיהרען נאמענטליך נאך פאל-גענדעס אן:

עס איזט אינגגיג, אין אינשטערבלייבעס אי-גגנטהום. אדער אין אלכעס אויף יארהונדערטע הונס צו גרינדען. דער בעזיטצטאנד זאלל וועססען, דאס גליקסאר זאלל זיך עדען דרע-הען; וא ווילל עס דאס יואהר דער אללגעמיינהייט אונד דאס רעכט. עס איזט יואהר: אינער גזעטצען האט קיינע בעשראנקונגען פיר שטיפטונגען; אבער עס דארף אויך נגטט אינגגגקייטען גגשטאטטען. דארט, וייא אייגע גזעטצליכע בעשטיממונ פעהלט, האט דער ריכטער נאך אייגענס רעכטסזינ צו אורטהיילען. ער ווירד, ווענן אויך אין גזעטצען דעס נגטט פערבעטטע, נאנז גזייסס נגטט אורטהיילען דאסס עס גגשטאטטעט ווא. אייגע מילליאנגן-שטיפטונ צו הינטערלאססען, דאמיט צום בייספיעל אפפען גגמאסטעט. פערזארגט אונד פיעדליך בעגאר-דיגט ווערדען. ער ווירד אין טעסטאמענט אלס אנ-גלטיג ערקלארען, אין וועלכעס יגמאנד ווענן פארזטט אלס שטיפטונגספאנד הינטערלאססט. דאמיט אין טוויגגדארהיגער אורזאכלד גגרינדעט ווערדע אונד בעשטיממט. דאסס אין דען נאכסטען טוויגגד יאה-רען קיינע אקסס אן דיעזע בייטע גגלגגנס ווערדען דירפע. עבענוא קאנן עס אין ריכטער פאן רעכטסזינ נגטט צוגעבען, דאסס ווירד יגמאנד דייא מגגיגגן דער נאכסטען הייהנדערט יאהרע אום אייגגן טהייל דעם גגואמטקאפיטאלס פערקריצט ווערדען. דא-מיט דאס נאך הייהנדערט יאהרען פאללגגדע מגגגגגגשלעכט גלككליך ווערדע. דאס איזט פאנטאזיע, אונד דער ריכטער, וועלכער אייגע זאלכע בעשטיממונ גגר דעסראלב אנערקגגגט, ווייל קיי-נגגגגגג

שטאמס באנקראט אויר נאמען; דיא דייטשען גלייכזייטיגע רוסלאנדס מיססען שאן עטוואס טראגען, צו רעדען. וואס נאך צו רעדען אין אזן. מיט עטוואס זיר רוסשיש פאפיערע אים בעשראנק פאן מעהר אלס הונדערט מילליאנען מארק פאן דייטשען קאפיטאליסטען פערקויפט ווארדען אויר נאך רוסלאנד צווישקענוואנדערט, אין פעטערסבורג שטיינדיג דיא קריעגסלוסט פארטווארענד. צוואר אזט אין טהיל דער אומגעגנג דעם רוסשען קאיזער פיר דיא אנגאהרונג אין דייטשלאנד, אבער נור אינטער דער בעדינגונג, דאסס מאן רוסלאנד גאנץ פריי האנד אים אריינגעט צו ערפילען אזט מאנגליך, דייטשלאנד קאנן נכטס בעזיילענען, וואס זיינען איינגעגען פריעדען אויר דען פריעדען דער בעגאבארטען מאכטע שטארען מאנגעל, אויף אייגע וועגע־קעדר דער פריינדשאפט רוסלאנדס צו דייטשלאנד אזט פיר לאנגע צייט נכט צו רעכענען, וואהרשיינליך וויר רוסלאנד פאן דער קריעגס־פארטייא אין אייגע לאנגע נעדראנגען ווערדען, וויך גאטטעס שטראפענדע האנד ערהעבען. — דיא קאלישע צייטונג שרייבט אין אהנליכען זינגע אויר זאגט: „דער רוסס צווישען דייטשלאנד אויר רוסלאנד לאסט זיך נכט מעהר פערדרעקקען; אין פעטערסבורג הערשט אבער דעזעלבען מעהר בעפריעדיגונג, אלס בעזיירען.

* * *

דיא פראנצאזישע קאממער האט אין אירער פארגעסטרעגען זיטצונג מיט 329 גגען 118 שטיממען דאס גזעטץ אנגענאמען, ווילכעס בעשטיממט, דאסס פראנקרייך אייגען מהיל וויעדער ארמעע פראבעווייזען אויף דען קריעגספוסס שטעללען זאלל. דיעזע מאסרעגעל וויירד — וויא דער קריעגסמיניסטער אייסאנאדיעזעטצטע — פאליגיס נור 20,000 מאן אויר 10,000 פפערדע אומפאססען. — וויא אים בערלין געמעלדעט וויירד, בעאבזיכטיגט דאס דייטשע קריעגסמיניסטעריום, דיא גארנזאנען אין עלזאסס וואהרענד דער דויער דער פראנצאזישען פראבע־מאבילזיירונג צו פערשטארקען. אים ערגאנזאלס בעריכט דאנאך בולגאריען פראנע טרעטט ערזאך פיר דען מאנגעל דיא דייטש־פראנצאזישע אנגע־לעגענהייט אין דען הינטערגרונד. זא וועכסעלן דיא פערדאלטנסס, נור דיא קריעגסגעפאהר איט אנ־פערגערט.

פערשיעדענע נייאכרישטען.

(קאזער ווילהעלם) איט גגע־מעהרן וואהלבעהאלטען אין באד־גאסטיין איינגעטראפען, וא ער־ טראטגדעם דאסס עיעהר עמפאנג פערבעטען וואר — מיט וואהרער פערעה־רונג אונד טעפער ערפרוכטס פאן דער בעפאלקע־רונג עמפאנגען וואהרדיג.

(דער קאנינג אין טשאקאטהורן אונד קלוזענבורג.) וויעע מאעסמאט ווירד אן דען בייא טשאקאטהורן שטאטפינדענדען הערבסטמאנאווערן אין דאססס אייגענער פערזאן טהיילנעהמען. דער קאניג ווירד אם 8-טען סעפטעמבער אין טשאקאטהורן איינטרעפ־פען אונד דאעלבסט צוייא טאגע פערבלייבען, עס ווערדען דאבי בעיזיטט אומפאנגרייכע פארבערייי־טונגען צום עמפאנגע זיר. מאעסמאט נעטראפען. — דען 23-טען אונד 24-טען סעפטעמבער ווירד דער קאניג אין קלוזענבורג פערבלייבען, מאן גלויבט, דאסס דער קאניג קארל פאן רומאניען אומערגן קאניג בעזוכען ווירד.

(הערר גרעווי.) דער פראוזענט דער פראנצאזישען רעפובליק, ערהالט פאן אللען זייטען גלückווינשע צו דער רוהיגען אונד מוטיגען הالטונג, וועלכע ער אם טאגע דעם נאצאנאלפעס־טעס, אם 14-טען ד. מ. בעקונדעט האט. מאן בע־פיריכטעט בעקאנגטליך דעמאנסטראציאנען וויעגען דער אונצופريدענען אונד דיא מיססטער בערערע־טען גרעווי, דער מיליטאריסטערונג אן דיעזעם טאגע פערצובלייבען. דער פראזידענט וויאלטע אבער דאאפן ניכטס וויססען, אונד אלס בייא דיעזעם פר־שיינען פאן מאנכען זייטען דער רוף: „האך בולאנ־ژע!" לייט וואהרדיג לעבע זיך הערר גרעווי דאהיר־נאר נכט בעאיررען.

(קאטקאפף.) דאס בעפינדען דיעזעם רוסשיען גענעיראלעם אונד שוריאליסטען, דעם פראטעקצאנסקיגדעם אונד לעבעלנגס דעם רוסס־שען קאיזערס, האט זיך טראטز דער שלימסטען פאראיזאנען דער אركעגע בעריישטער גגעבעסערט. ער קאנגטע נכט מעהר שפרעכען; עטוואס האט ער דיא שפראכע ווייעער ערלאנגט אונד דיעע קראפטע גגעגען צו.

(אررענספערלייהונג.) פריא הייגע, אין דער פראנאנגדעם מיטגליעד דער פאראיזער אנקערבאפאמיליע הייגע, אויזדרע פאם פראזידענטען דער פראנצאזישען רעפובליק דורך פערלייהונג דעם רישטערקרייצעס דער עהרענגראב אינטגעצייגעט. דיעע האבע אررענס־אינטגעצייגונג ווירד דאמגנ נור אן האבסס ולטגען אינאהמס־פאללען פערלייהען. דיא אינטגעצייגעטע דאמע איזט דיא שוויעגערמאטטער דעם מאנקערס מאלא־מאן הייגע, וועלכער דער אנקעל דעם בעריהמטען דיכטערס הייגע הייגע וואר, וא נעמעס דורך אידער פערוויאנדטשאפטליכען פערבינדונגען מיט דען גראב־טען הייגען דעם פראנצאזישען אדעלס אייגען וא־הען ראנג אין דער פאריזער גגעפللשאפט אין. מעהרערע מיטגליעדער דער אנגעהיער הייגען מאנקערפאמיליע הייגע האבען זיך מיט מיטגליע־דערן פראנצאזישער אדעלספאמיליען פערהייראט־טהעט, וא דאבסס דיעע אירשפרינגליך דייטשע פא־מיליע מיט פרייגען אויר הערצאגען פערבאנדט איזט. אין גהעמאלינגס מארכען אים דעם וודענפיעריטעל האט זיך מיט דעם הערצאג פאן עלבגגען אויר דאנן מיטגדעם הערצאג פאן ווייאל פערמאהלט. עס וואר דיא קוניג הייגעזיך הייגעם. אייגע עגקעלען דער פריא הייגע, וועלכע עטוואס דען אדדען ערהעלט, איזט אייגע גגעמאהלין דעם פרייגצעגען מוראט דער — גליך דען אזדערען פרייגצען אים דעגע־רענען אנפאנגען אין אייגע אלטע אדעלס־פאמיליע — אים פראנקרייך פערבאנגט וואהרדיג. מאדאמע הייגע איזט איבערוים וואהלטע־טיג אונד מעגגעגפרייגדיג; וא האט עיסס אינ־לאנגסט פיער גיללאנגען פראנקס צו דעם צוויעקקע גגעשפגרעגס. דאסס אייגע אריסטאליגע אגשמאלט אין פאריז גגעגרעגגט וועדדע, וא אדמגן אינגגעגלט־ליגע בעגאבגלונג אונד אריסטאליגע צו טהייל וועדדע, אים דריעגס אגלאסגע ערהיעלט וא עגגען דען אבגע־וואהגגגען אדדען.

(בעשראנקונג דער יודי־שען שטוד ענטצאהל אין רוס־לאנד.) וויא אים פעטערסבורגגר גגע־מעלדעט וווירד, האט דאס רוससישע מיגיסטעריום בעשלאסגען, דיא צאהל דער יודישען שטודענטען אן דער פעטערסבורגער אייגגעריגגטאט בעדייגגעגצו בעשראנקען. וא דאסס פאן יע הונדערט אוי־ווייטאגסדערען בלאס דריא יודען זין דירפען.

(טעמפעל בייא.) דיא אזד. קולטוס־גגעמיגדע צו אפען ווילל אים דרעסדען בעצירק (וגמגדגאסגע 49) אייגען טעמפעל בויגען, צו דיעזעם צוויעקקע בעגאבגלונג וא דען שטאדטשען גרעד־ד. דער פעטערסבורגער אייגגעריגגטאט דעם יודישען ארגע־טע דר. אדאלף טאטאי צו דעססען פאם מי־גיסטעריום ערפאלגטער ערגענגונג אן דען לאנדעס־אגגיגאטסראט גראבגיגדיג לאססען, דר. טאטאי ליגען פערפאסגונג אינגעפיגדיגען פאלקע שפאנד וויא אייגע רוהעלאגע דראהונג אן דען פאפיגען דעם אייגאפשען פריעדגגס. ווייד ווערדען אין דע פגגאסגען אבגשטעפ צו ערגאהלען הגאבען, וועלכע גגעגגאל־ט ינגען קרייגגע דארוך הערבייגגפיהרט וואהרדיג.

שאן אייף דעם פארזיער קאנגגרעסס וואר דיא אגגע־דיעגגיגגע פיאגע אנגגעגגגגגגען וואהרדיג; אין גגייאהרגגגגגג